#### Assessment Schedule – 2018

## Cook Islands Māori: Demonstrate understanding of a variety of extended spoken Cook Islands Māori texts (91538)

#### **Assessment Criteria**

Achievement	Achievement with Merit	Achievement with Excellence
Demonstrate understanding of a variety of extended spoken Cook Islands Māori texts.	Demonstrate clear understanding of a variety of extended spoken Cook Islands Māori texts.	Demonstrate thorough understanding of a variety of extended spoken Cook Islands Māori texts.
Kua rauka te marama i te akarongoanga i tetai au koreroreroanga reo maori tei akaari katoa mai i tetai turanga reo tei kore i nakiro ia.	Kua marama tikai i tetai au koreroreroanga reo maori tei akaari katoa mai i tetai turanga reo tei kore i nakiro ia.	Kua rauka te turanga matutu e kua akaari mai i te reira i roto i tana tataanga no runga i tetai au koreroreroanga reo maori tei akaari mai i tetai turanga reo tei kore i nakiro ia.

Not Achieved	Achievement	Achievement with Merit	Achievement with Excellence
Demonstrates <b>limited</b> or <b>no understanding</b> of the texts.	Demonstrates understanding and makes meaning of the relevant information, ideas, and varied perspectives.	Demonstrates clear understanding by selecting relevant information, ideas, and opinions from the texts and communicating them unambiguously.	Demonstrating thorough understanding involves expanding on relevant information and varied perspectives from the spoken texts with supporting detail.
			Demonstrates thorough understanding of the <b>implied meanings or conclusions</b> within the spoken texts.
Some information is correct. The candidate has not shown understanding of the <b>general meaning</b> (gist) of the texts. The response is logically <b>inconsistent</b> , indicating misunderstanding.	Information is largely correct. The candidate has shown understanding of the general meaning of the texts. The response is <b>consistent</b> .	Information correctly includes relevant detail from the texts. The candidate attempts to communicate implied meanings, and shows partial understanding of some nuances.	Relevant information, ideas, and opinions, with supporting detail, are selected and expanded on. The response shows understanding of nuances and meanings not obviously stated in the texts.

Possible evidence is not limited to these examples. Answers are judged holistically, not solely on the basis of evidence included in the schedule. Assessment judgements are based on the level of understanding shown rather than knowledge of individual lexical items.

### Evidence

	Question ONE	Achievement	Achievement with Merit	Achievement with Excellence
(a)	Possible evidence showing understanding of the main message of the conversation.	<ul> <li>It is about our young people leaving our country and the reasons behind this.</li> <li>There are not many jobs in the outer islands. The wages are very low.</li> <li>Living in the Cook Islands is cheaper than living in New Zealand.</li> <li>If you own your own house, you don't pay rent.</li> </ul>	<ul> <li>It is about our young people leaving our country and the reasons behind this.</li> <li>There are not many jobs in the outer islands. The wages are very low.</li> <li>Living in the Cook Islands is cheaper than living in New Zealand.</li> <li>If you own your own house, you don't pay rent.</li> </ul>	<ul> <li>There are not many jobs in the outer islands. The wages are very low. So they travel to Rarotonga to find better jobs. And still the life on Rarotonga did not satisfy their needs, as starting rates for wages is still too low. They thought of travelling to bigger countries like New Zealand and Australia.</li> <li>There are so many things that will happen to you in deciding whether to move to bigger countries. You will look for accommodation and there will be more expenses: paying petrol for your vehicle for travelling because your job is very far from where you live. Because even though you may earn more money, you will have much greater expenses for things like petrol, education, rent, water, etc compared to in the islands, where many of these things are free.</li> </ul>
(a)	Tetai au akaraanga e te akapapuanga i te akaari mai i te karere maata i roto i teia koreroreroanga.	<ul> <li>No te au mapu e akaruke vave nei i te enua anauanga e te tumu e akaruke nei ratou.</li> <li>Kare oki e maata ana te angaanga moni i te pa enua i vao ake ia Rarotonga. Ko te tutakianga moni e iti rava te reira.</li> <li>Mama ake te oraanga i te noo i te Kuki Airani.</li> <li>Me noou rai toou are kare koe e tutaki i tetai ngai nooanga noou.</li> </ul>	<ul> <li>No runga te reira i te au mapu e akaruke vave nei i te ipukarea no tetai au akakoroanga e manganui.</li> <li>Kare oki e maata ana te angaanga moni i te au enua i vao ake ia Rarotonga. Kua tere mai ki Rarotonga nei me kore ki Nu Tireni e Autireiria no te kimi puapinga atu.</li> <li>Mama ake te noo ki te kuki Airani nei i te noo ki Nu Tireni.</li> <li>Kare oki taua e tutaki ngai nooanga i te Kuki Airani nei e me no taua rai to taua ngutuare. Kare katoa rai oki taua e tutaki i te vai. Kia rava rai taau moni e kia kite katoa koe i te akaputuputu i taau moni.</li> </ul>	<ul> <li>Ko te manako maata no runga te reira i te au mapu e akaruke vave nei i te ipukarea no tetai au akakoroanga e manganui Akaranga. Angaanga moni i te enua Nu Tireni e Autereiria.</li> <li>Kare oki e maata ana te angaanga moni i te au enua i vao ake ia Rarotonga. Kua tere mai ki Rarotonga nei me kore ki Nu Tireni e Autireiria no te kimi puapinga atu. Kare oki taua e tutaki ngai nooanga i te Kuki Airani nei e me no taua rai to taua ngutuare. Kare katoa rai oki taua e tutaki i te vai. Kia rava rai taau moni e kia kite katoa koe i te akaputuputu i taau moni. Kare oki e maata ana te angaanga moni i te Kuki Airani nei. Ko te tutakianga moni e iti rava te reira. Me aere a ia ki tera tua e maata tana moni ka koi mai.</li> </ul>

Question ONE	Achievement	Achievement with Merit	Achievement with Excellence
(b) Possible evidence showing understanding of whether you would recommend staying in Rarotonga or moving to New Zealand, and reasons why.	Stay in Rarotonga:  • because in the Cook Islands, we won't pay any accommodation rent if we own our own house.  Move to New Zealand:  • more jobs, higher wages  • better education.	Stay in Rarotonga:  • because in the Cook Islands, we won't pay any accommodation rent if we own our own house. We don't pay for water, and we can get support from our families as well.  Move to New Zealand:  • there are not many jobs available in the Cook Islands and the wages are very low, compared to what can be earnt working in New Zealand.	<ul> <li>Stay in Rarotonga:</li> <li>Even though New Zealand or Australia are better for wages, you would need to spend more money on education, rent, food, and water – so it would be better to stay in the islands, where these things are mostly free.</li> <li>Move to New Zealand:</li> <li>Even though it's hard to leave family support, it's worth it because there are not many jobs available in the outer islands and wages are low in the Cook Islands. In New Zealand, education is better, wages are higher, and there are more jobs.</li> </ul>
(b) Tetai au akapapuanga i te akakite mai e kua marama koe i te orongaanga i tetai manako tauturu me kia noo mai ki Rarotonga nei me kore kia neke ki Nu Tireni e pera te tumu i pera ei	Noo mai ki Rarotonga nei  Kare no te mea, me akara oki taua i te Kuki Airani nei, kare taua e tutaki i to taua ngai nooanga e me no taua rai to taua are.	Noo Mai ki Rarotonga nei  Kare no te mea, me akara taua i te Kuki Airani nei, kare taua e tutaki i to taua ngai nooanga e me no taua rai to taua are. Kare katoa taua e tutaki i te vai, e ka rauka mai te.	Noo Mai ki Rarotonga nei  Kare no te mea, me akara taua i te Kuki Airani nei, kare e tutaki i to taua ngai nooanga e me no taua rai to taua are. Kare katoa taua e tutaki i te vai. Ka rauka mai rai to taua puapinga mei roto mai i te tanutanu e te tautai katoa. Ka rauka katoa mai te tauturu mei roto mai i to taua uaorai kopu tangata. laku uaorai, tei runga rai iakoe i te akonokono marie i toou oraanga.
taau pauanga.	Neke ki Nu Tireni  Maata te angaanga moni, teitei te moni.  Teitei atu te turanga apii.	Neke ki Nu Tireni  Kare oki e maata ana te angaanga moni i te Kuki Airani nei. Ko te tutakianga moni e iti rava te reira. Me aere a ia ki tera tua e maata tana moni ka koi mai.	Neke ki Nu Tireni  Noatu e kare mama te akaruke i te kopu tangata inara ka pauna te taime no te mea, kare e maata ana te angaanga moni i te au enua i vao mai ia Rarotonga. Kua manako i te tere mai ki Rarotonga, inara e iti rava te tutakianga moni. No te turanga o te apii i konei, kua apai i te tamariki ki Nu Tireni.

Question TWO	Achievement	Achievement with Merit	Achievement with Excellence
(a) Possible evidence showing understanding of the benefits of each type of gap year.	Travel:	Travel:  • can travel and experience different cultures, e.g. by living with host families.  • can get better at planning and saving money.	Travel:  • if you travel, you become better at planning because you have to budget and be more flexible  • the costs can be high, but you gain cultural experiences and opportunities to do many fun things such as travel, learning history, or staying with host families.
	Volunteer:	<ul> <li>Volunteer:</li> <li>can help others voluntarily, e.g. working with young children, community groups and older people</li> <li>can enjoy getting to know people and give to a community without payment.</li> </ul>	Volunteer:  • Even though you don't earn money, the experiences you get, e.g. environmental, schools, etc are valuable and help with knowledge of different people and cultures.
	Work:  • can work and save up for other needs  • can try different jobs  • can learn about the world of work.	<ul> <li>Work:</li> <li>can save up for further studies</li> <li>can learn about a range of jobs to help with their choices for the future</li> <li>can try doing new things that they may not have heard about before.</li> </ul>	<ul> <li>Work:</li> <li>working for the first time will give you the experience to decide which type of job you would want in the future</li> <li>can become financially independent for when they go to university, as they have earned money</li> <li>can gain experience and make an informed decision from trying differing jobs, and having experienced the realities of working life.</li> </ul>

Question TWO	Achievement	Achievement with Merit	Achievement with Excellence
(a) Tetai au akapapuanga i te akaari mai i tei maramaia no runga i te puapinga o te au tu mataiti akangaroi.	Teretere turoto:  • ka rauka i te turoto atu i tetai au enua  • kite atu i tetai au marama ou.	Teretere turoto:  • ka rauka i te turoto atu i tetai au enua ke ma te kite e te marama i ta ratou peu. eg noo ki roto i tetai au ngutuare te ka akono mai  • rauka i te parani e akaputuputu i te moni.	<ul> <li>Teretere turoto:</li> <li>me teretere koe i te turoto ka maata atu te marama i te paranianga no te au tuatau ki mua no te mea kua rauka iakoe i teianei i te akaputu ma te akatuanga i te akapouanga moni ma te meitaki</li> <li>ka maata atu te au akapouanga moni no te teretere ko te mea maata ra kua maata atu toou marama no runga i te peu a te reira iti tangata e te piri atu ki roto i te reira na roto i te tere turoto, tamouanga mai i te tua tapapa e per ate noonooanga ki roto i to ratou au ngutuare.</li> </ul>
	Tauturu ma te tutaki kore:  • ka rauka i te tauturu atu i tetai au tangata ke  • kite me kore maata atu te marama no runga i tetai au peu ke  • aravei atu i tetai au iti tangata ke.	<ul> <li>Tauturu ma te tutaki kore:</li> <li>rauka i te tauturu atu i tetai au tangata ma te tutaki kore, eg au putuputuanga e pera te au Metua pakari</li> <li>mataora i te noonooanga i roto i tetai au putuputuanga ma te tauturu atu ia ratou e kare tutaki.</li> </ul>	Tauturu ma te tutaki kore:  Noatu e kua angaanga koe ma te tutaki kore ko te mea maata ra ko te au marama tei rauka iakoe mei te au natura o te Aorangi, te apii, e te vai atura. E au marama puapinga teia mei roto i te iti tangata e pera te peu a te reira iti tangata.
	Angaanga moni:  rauka i te angaanga ma te akaputu i te moni no tetai au tuanga ke  rauka tamata i te au angaanga moni tuketuke  rauka i te tamou mai i te au tu angaanga moni.	<ul> <li>Angaanga moni:</li> <li>rauka i te angaanga ma te akaputu no te tuatau e aere ei ki te apii tuatoru</li> <li>rauka te marama no te au angaanga tuketuke i te tauturu ia ratou i te iki i te angaanga moni tau no te tuatau ki mua</li> <li>rauka i te rave i tetai au tuanga ou tei kore ratou i kite i mua ana.</li> </ul>	<ul> <li>Angaanga moni:</li> <li>ka rauka iakoe i te iki i te angaaanga moni taau ka Inangaro no te tuatau ki mua na roto i taau angaanga moni mua</li> <li>rauka taau tuanga moni no te tauturu iakoe me aere ki te apii tuatoru</li> <li>rauka te kite e te marama e pera kare ekoko i te ikianga i te angaanga moni tau na roto i te piri atu anga ki roto i te au angaanga moni tuketuke. E pera kua rauka katoa te marama no te oraanga angaanga moni.</li> </ul>

NCEA Level 3 Cook Islands Māori (91538) 2018 — page 6 of 9

Question TWO	Achievement	Achievement with Merit	Achievement with Excellence
(b) Possible evidence showing understanding of which type of gap year would be best for Tina and why.	<ul> <li>E.g. Social year (Voluntary):</li> <li>Donate time and work to help others.</li> <li>Can be in different families, community groups, country or own neighbourhood.</li> <li>She could help and get to know country and culture at the same time.</li> <li>Learn about the needs in other places, countries she didn't know about before.</li> </ul>	<ul> <li>E.g. Social year (Voluntary):</li> <li>Tina likes reading to children and helping people in need; so if she did the voluntary year, she could work with young children and donate her time to others.</li> </ul>	E.g. Social year (Voluntary):  Tina likes reading to children and helping people, so the voluntary year would allow her to work in communities. She would get only thanks in return and wouldn't be paid, as she would in the working gap year. Also, she might not make any money towards her studies, but she would gain valuable experience.
(b) Tetai au akaraanga me kore manako akapapu i te akaari mai i tei maramaia.	<ul> <li>Mataiti angaanga ma te tutaki kore:</li> <li>Akaatinga i te tuatau no te angaanga ma te tauturu atu i tetai.</li> <li>Rauka i te piri ki roto i tetai au ngutuare, putuputuanga, iti tangata e te basileia.</li> <li>Ka rauka iaia i te tauturu ma te kite katoa i te enua, te iti tangata e ta ratou au peu.</li> <li>Rauka i te kite i te au tuanga ngere i tetai au ngai, au enua tei kore roa aia i kite ana.</li> </ul>	Mataiti angaanga ma te tutaki kore:  • E reka ana a Tina i te tatau ki te tamariki e pera i te oronga i tana tauturu ki te au tangata tei Inangaro tauturu. No reira me iki aia i te mataiti angaanga ma te tutaki kore, ka rauka iaia i te oronga i tona tuatau i te tauturu i te au tamariki e pera tetai papaki ma te tutaki kore.	Mataiti angaanga ma te tutaki kore:  Me iki a Tina i te mataiti angaanga ma te tutaki kore, ka rauka iaia i te angaanga ki roto i te au putuputuanga, tatau kite tamariki e te vai atura. Kare ana moni e rauka me kore kare aia e tutaki ia i roto i teia tuanga tuatau akaaite atu kite mataiti angaanga moni. Ka akameitaki ua ia aia ma te tutaki kore inara noatu kare ona tutaki i te tauturu iaia i te apii tuatoru, ko te mea maata kua rauka tona kite e te marama i roto i teia tuanga nei.

NCEA Level 3 Cook Islands Māori (91538) 2018 — page 7 of 9

Question THREE	Achievement	Achievement with Merit	Achievement with Excellence
(a) Possible evidence showing understanding of the important message given in the text.	<ul> <li>The main message refers to today's generation. They need to go back and follow what our ui tupuna have used in the past – following the Arapo (phases of the moon) for fishing and planting.</li> <li>It's about looking after our food sources wisely.</li> </ul>	Practices from the past that we could learn from to improve our health and live more cheaply.	The messages conveyed in the text are very positive and unique. Living off the sea and land, using the Arapo, was a guiding path for our grandparents and great-grandparents, our ancestors, which allowed them to live an easy life, producing food to feed their families and live healthily without needing money.
(a) Tetai au manako akapapu no te akaari mai i tei maramaia no runga i te karere puapinga mei roto i te tataanga.	<ul> <li>E karere teia no te uki o teia ra. Ka anoanoia ratou kia oki e kia aru i te akonoanga a to tatou ui tupuna no te taangaanga i te arapo no te tanu e te tautai.</li> <li>Ko te akonoanga i tatou au kai enua.</li> </ul>	Ko te aru anga e te raveraveanga tatou i te au peu a to tatou ui tupuna i te akameitaki atu anga tatou i to tatou oraanga ma te kare moni e pou.	Ko te karere maata i roto i teia tataanga, e karere akapapu e te tuke uatu rai teia. Te irinaki anga to tatou ui tupuna ki te ki o te moana, te mou o te enua taangaanga i te arapo. E kaveinga teia no tatou pa metua, to tatou ui tupuna i te nooanga ratou ki roto i te oraanga mama i te taangaanga anga i te au kai maori i te angai i to ratou uanga e to ratou au ngutuare tangata ma te moni pou kore.

Question THREE	Achievement	Achievement with Merit	Achievement with Excellence
(b) Possible evidence showing understanding of why the message is important to people today.	<ul> <li>Use the Arapo to help crops grow well, e.g. different vegetables like taro, kumara, watermelon, and oranges, etc.</li> <li>By following the Arapo, they will not be spending money to buy foods from the shop and less cost.</li> <li>Following the Arapo, eating fish or local produces, will prevent them from getting such diseases as diabetes and hypertension.</li> <li>Each Arapo tells us the best tides, best time to fish for the different types of fish. Also for the best Arapo to plant the different types of crops such as vegetables, fruits and more.</li> </ul>	<ul> <li>Using the Arapo can benefit people today to grow large crops and to catch an abundance of fish that will be more than enough to feed the whole family.</li> <li>This teaches today's generation that if we follow this, then we will save a lot of money and not depend on buying from the shops, thus educating us to be healthy by eating these foods. This will help our generation avoid getting the diseases or minimising chances of getting it or of it getting worse.</li> </ul>	<ul> <li>In the past, money wasn't part of their living and everything was free for them, and this helped them a lot. They highly depended on seafood and local produce like fruits and vegetables, and knowing when to plant these for maximum crops is important even today</li> <li>Life was easy for them in those days: they were free from debt, free from various diseases, and free from hard lives. Having the knowledge of how to fish, plant, and husband livestock will guide us in our lives as these are our needs. This will, therefore, minimise all the problems we are facing nowadays, regarding money, diseases, and other things that have changed in our lives from a different diet. If we practice and go back to how our ancestors lived, then life will be easier for us, just as how tribes used to live in their days.</li> <li>We should go back to the practices of Arapo, as they helped our ancestors to know when to plant and fish. Going back to these practices would help our modern-day people to overcome diseases such as diabetes and high blood pressure, as they would return to a healthier diet.</li> </ul>

Question THREE	Achievement	Achievement with Merit	Achievement with Excellence
(b) Tetai au manako akapapu no te akaari mai i ta ratou i marama no runga i te karere puapinga ki te iti tangata o teia ra.	<ul> <li>Taangaanga i te arapo no te tanu.</li> <li>Akaraanga: Tanuanga i te kumara, mereni, anani, etc.</li> <li>Me aru i te arapo, kare e moni e pou i te oko i te au kai mei roto i te toa.</li> <li>Me aru i te arapo, me kai i te au kai enua, kai moana mei te ika, kare e tu i te au maki mei te totokake e te toto vene.</li> <li>Ka akakite mai te arapo i te po meitaki no te tautai i te au tu ika e pera no te tanu i te au tu kai enua mei te kai kiko, kai ua rakau e te vai atura.</li> </ul>	<ul> <li>Me taangaanga ia te arapo ka maata te au meitaki ka rauka mai no te iti tangata i teia ra no te tanu i te au kai enua e ka mamaata te reira e pera ka maata te au ika ka mou mai no te angai i te nguture / kopu tanagta.</li> <li>Te apii mai nei teia ia tatou te uki o teia ra e me aru tatou i te arapo kare e pou te moni no te oko i te au kai mei roto i te toa. Ka apii teia ia tatou i te kai i te au kai enua. Ka riro teia i te paruru ia tatou kia kore e tu i te au maki mate tuketuke.</li> </ul>	<ul> <li>I te tuatau mua, kare te moni e taangaanga iana i roto i te oraanga o to tatou ui tupuna, kare e tutaki anga manga, e mama katoa te oraanga. Kua irinaki ratou i te moana no te tiki i ta ratou kai moana, e te enua no te tanu e kia kokot mai i te au tu kai ua rakau, kai kiko e pera te kai raurau. Kua kite katoa ratou i te au arapo e te tuatau tano no te tanu i teia kia kiko e kia mamaata e pera kia ngaviriviri e pera tona puapinga i teia ra.</li> <li>Mama katoa to ratou oraanga i te reira tuatau kare e tutakianga kaiou, kare e maki e pera kare e matauanga e pera tu kaui i roto i te oraanga. Kua oronga mai teia i te kaveinga e te marama i te taangaanga anga i te arapo no te tautai, tanutanu e te akono manu i te mea e au tuanga puapinga teia i roto i to tatou oraanga. Me aru tatou i teia ka riro i te akaiti mai i te au manamanata mei te au tu maki, te taangaanga meitaki anga i te moni, e ka mama to tatou oraanga aiteite ki te oraanga o to tatou ui tupuna i te tuatau mua.</li> <li>E ngari ake tatou i te oki ki te oraanga o to tatou ui tupuna i te taangaanga i te arapo tei riro i te tauturu i to tatou ui tupuna i te kiteanga i te tuatau tano no te tanu e te tautai. Me oki tatou ki teia oraanga ka rauka i reira i te paruru i te au maki mei te toto kake e te toto vene e ka maututu te kopapa e te au manga ta tatou ka kai.</li> </ul>

# **Judgement Statement**

Achievement	Achievement with Merit	Achievement with Excellence
Minimum of two A	Minimum of two <b>M</b>	Minimum of two E
AAN, AAA, AAM, AAE, ANM, ANE	MMN, MMA, MMM, MME, MEN, MEA	EEN, EEA, EEM, EEE